

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19: Digital vaccination certificates

- Government has launched the digital certificate which shows that you have successfully completed the full COVID-19 vaccination course.
- It can be used to show your vaccination status to establishments, gatherings and other forms of activities, which request proof of vaccination.
- The certificate is not a requirement for accessing public services.
- Vaccination certificates can be used to facilitate international travel where some countries require it as a condition of entry.
- The digital certificate is secure and has been developed with fraud protection and other security measures.
- The vaccination certificate system is only available to those who have received the COVID-19 vaccine.
- For more information go to : <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



Disethifikeithi tša ditšithale tša meento ya COVID-19

- Mmušo o tsebagaditše disethifikeithi tša ditšithale tše di laetšago gore o hlabetše ka botlalo moento wa *COVID-19*.
- Sethifikeithi se se ka šomišwa gape go laetša seemo sa gago sa go entwa ge o tsena meagong, dikgobokanong le ditiragalang tše dingwe tša mehutahuta fao go kgopelwago bohlatse bja gago bja go entwa pele o tsena.
- Sethifikeithi se a se nyakege mo o hwetšago ditirelo tša mmušo.
- Disethifikeithi tša meento di ka šomišwa gape ge go tšewa maeto a boditšhabatšhaba ka ge tše dingwe tša dinaga di nyaka sona sethifikeithi seo pele o ka tsena ka nageng.
- Sethifikeithi sa meento se bolokegile ebile se hlamilwe ka go šireletšwa kgahlanong le bofora le ka go diriša magato a mangwe a tshireletšego.
- Peakanyo ye ya disethifikeithi tša meento e hwetšagala fela go bao ba hlabilego meento ya *COVID-19*.
- Go hwetša tshedimošo ka botlalo, eya wepsaeteng ye:
<https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



KOVID-19: Digitale inentingssertifikate

- Die regering het die digitale sertifikaat geloods wat aandui dat jy die KOVID-19-inentingskursus met sukses voltooi het.
- Dit kan gebruik word om jou inentingstatus by instellings, byeenkomste en ander tipes aktiwiteite wat bewys van inenting vereis, te toon.
- Die sertifikaat is nie 'n vereiste om toegang tot staatsdienste te verkry nie.
- Inentingsertifikate kan gebruik word om internasionale reis te vergemaklik waar sommige land dit as 'n toegangsvoorraarde vereis.
- Die digitale sertifikaat is gewaarborg en ontwikkel met beskerming teen bedrog en ander sekuriteitsmaatreëls ontwikkel.
- Die inentingsertifikaatstelsel is slegs beskikbaar aan diegene wat die KOVID-19-entstof ontvang het.
- Gaan na <https://vaccine.certificate.health.gov.za/> vir meer inligting

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



linTifikedi zeDijithali zomJovo we-COVID-19

- Urhulumende uhlome iintifikedi zedijithali ezibufakazi bokuthi ujovele i-COVID-19 ngokupheleleko.
- Isitifikedi lesi singasetjenjisela ukutjengisa ngobujamo bakho bomjovo eendaweni, emibuthanweni nakuphi lapha kakhona okwenizwako, lapho ungakhonjelwa khona ukuveza ubufakazi bomjovo.
- Isitifikedi lesi akusiso isidingo sokufumana izenzelwa zomphakathi.
- Iintifikedi zomjovo zingasetjenjisela ukulungiselela amakhambo wangaphetjheya lapho siimbandela wokungena kamanye wamazwe.
- Isitifikedi lesi sedijithali senziwe ngokuvikeleka ukukhandela ubukhwabanisi godu sinamanye amatshwayo wokuvikeleka.
- Isitifikedi somjovo sifunyanwa babantu abajovele i-COVID-19 kwaphela.
- Ukufumana ilwazi elinabileko ngena ku : <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



Izatifikethi zokugonyela i-COVID-19 zedijithali

- Urhulumente usungule isatifikethi sedijithali esibonisa ukuba ukuggibe ngempumelelo epeheleleyo ukugonyelwa i-COVID-19.
- Singasetyenziselwa ukubonisa imeko yakho yokugonywa kumaziko, kwiindibano nakwezinye iintlobo zemisebenzi, ezifuna ubungqina bokugonywa.
- Esi satifikethi asiyomfuneko yokufikelela kwiinkonzo zikarhulumente.
- Izatifikethi zokugonya zinokusetyenziselwa ukuququzelela uhambo lwamazwe aphesheya apha amanye amazwe azifuna njengemeko yokungena.
- Isatifikethi sedijithali sikhuselekile kwaye siveliswe ngokhuseleko kubuqhetseba nakwamanye amanyathelo okhuseleko.
- Inkubo yesatifikethi sokugonya ifumaneka kuphela kwabo bafumene iyeza lokugonya /e-COVID-19.
- Ngeenkukacha ezithe vetshe yiya ku: <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



Izitifiketi zokugomela i-COVID-19 ezidijithali

- Uhulumeni wethule isitifiketi esiyidijithali esifakazela ukuthi sewugomele i-COVID-19 ngokuphelele.
- Singasetshenziswa ukubonisa isimo sakho sokugoma ezindaweni, emibuthanweni kanye nakweminye imisebenzi, edinga ubufakazi bokuthi ugomile.
- Isitifiketi asidingeki ukuba ukwazi ukufinyelela kwizinsiza zikahulumeni.
- Izitifiketi zokugoma zingasetshenziswa ukulawula ukuhambela amanye amazwe azidingayo njengombandela wokungena kumazwe abo.
- Isitifiketi esidijithali sivikelekile futhi senziwa saba nokuvikeleka ukuthi singakhwabaniseki kanye nezinye izindlela zokuvikeleka.
- Uhlelo Iwesitifiketi sokugoma olwalabo asebegomele i-COVID-19 kuphela.
- Ngeminye imininingwane ungangena ku: <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19: Ditifikeiti tsa ho enta tsa dijithale

- Mmuso o thakgotse ditifikeiti tsa dijithale tse bontshang hore motho o entetse COVID-19 ka ho phethahala.
- Setifikeiti se ka sebedisetswa ho bontsha maemo a hao a ho enta dibakeng tseo o yang ho tsona, dikopanong le diketsahalong tse ding, moo ho batlehang bopaki ba ho enta.
- Setifikeiti ha se hlokehe ha o batla ho fumantshwa ditshebeletso tsa setjhaba.
- Ditifikeiti tsa ho enta di ka sebedisetswa ho bebofatsa ho etela dinaha tse ding tse batlang setifikeiti hotle motho a kene.
- Setifikeiti sa dijithale se bolokehile mme se entswe ka mokgwa o ke keng wa qhekanyetswa, le ka mehato e meng ya tshireletseho.
- Setifikeiti sa ho enta se fumanwa ke ba entetseng COVID-19.
- Bakeng sa tlhahisoleseding e nngwe kena ho: <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19: Lekwalo la bopaki jwa go enta la eleketeroniki

- Puso e thankgolotse lekwalo la bopaki jwa go enta la eleketeroniki le le pakang gore ke boammaruri gore mong wa lekwalo leo o tlhabetse moento wa *COVID-19* ka botlalo.
- Lekwalo leno le ka dirisiwa fa motho a tsena mo mafelong a a rileng go bontsha gore o entile, le ka dirisiwa mo dikopanong tse di rileng le mo ditirong tse dingwe tse di tlhokang gore motho a bontshe bopaki jono.
- Le fa go le jalo lekwalo leno ga se segapeletsa go nna le lona fa o le mo mafelong a tirelo ya setšhaba.
- Makwalo ano a ka dirisiwa mo maetong a go leba kwa dinageng tsa boditšhabatšhaba jaaka go na le dinaga tse di tlhokang bopaki jono pele motho a ka tsena mo dinageng tseo.
- Lekwalo leno la bopaki jwa go enta ga go na gore le ka utswega e bile le babalesegile mme se sengwe gape ke gore go na le dikgato tse dingwe tse di dirlweng mo go lona go le sireletsa.
- Lekwalo leno la bopaki jwa go tlhabela moento le refolelwa fela batho ba ba tlhabetseng ka botlalo moento wa *COVID-19*.
- Go bona tshedimosetso ka botlalo etela webesaete ya: <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



Titifiketi Tekugomela i-COVID-19 Letidijithali

- Hulumende usungule titifiketi letidijithali letikhombisa kutsi uluphotfule ngalokuphelele nangemphumelelo lonkhe loluhlelo Iwekugomela i-COVID-19.
- Lesitifiketi singasetjentiselwa kukhombisa simo sakho lesimayelana nekugoma etindzaweni letitsite, emicimbini nakuletinye tinhlobo tetindzawo, letidzinga bufakazi bekutsi ugomile.
- Lesitifiketi asisiso sidzingo sekufinyelela kutinsita tahulumende.
- Titifiketi tekugoma tingasetjentiselwa kwenta kube malula kuhambelamanyemave emhlaba latidzingako njengembandzela wekungena kuwo.
- Lesitifiketi lesidijithali sivikelekile futsi sakhiwe saba nekuvikeleka ekukhwabanisweni futsi sinaletinye tindlela tekuvikeleka.
- Loluhlelo Iwesitifiketi sekugoma lutfolakala kuperhela kulabo labatfole umutsi wekugomela i-COVID-19.
- Kute utfole Iwatiso lolubanti vakashela ku: <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19 : Ḳhanziela dza muhaelo dza didzhithala

- Muvhuso wo rwela ṭari Ḳhanziela ya didzhithala ine ya sumbedza uri vho khunyeledza zwavhuđi khoso yođhe ya muhaelo wa COVID-19.
- I nga shumiswa u sumbedza vhuimo havho ha muhaelo vhuponi, maguvhangano na fhethu huňwe na huňwe hune ha ḥoda khwađhisidzo ya muhaelo.
- Ḳhanziela a si ḥodea ya u swikelela kana u wana tshumelo dza nnyi na nnyi.
- Ḳhanziela dza muhaelo dzi nga shumiswa kha u dzudzanya nyendo dza u endela dzitshaka hune maňwe mashango a i ḥoda sa ḥodea ya u dzhena kha mashango aneo.
- Ḳhanziela ya didzhithala yo tsireledzea nahone yo bveledzwa i na tsireledzo kha vhufhura khathihi na maňwe maga a tsireledzo.
- Sisiteme ya Ḳhanziela ya muhaelo i wanwa fhedzi nga avho vho wanaho khaelo ya COVID-19.
- U wana mafhungo manzhi, vha ya kha : <https://vaccine.certificate.health.gov.za>

GOVERNMENT NEWS

Let's grow South Africa together



COVID-19: Switifikheti swa nsawutiso swa dijitali

- Mfumo wu simeke xitifikheti xa dijitali lexi kombisaka leswaku u sawutisiwile hi ku hetiseka eka nsawutiso wa COVID-19.
- Xi nga tirhisiwa ku kombisa xiyimo xa wena xa ntlhavelo eka swiyimisiwa, tihlengelatano ni le ka micingiriko yin'wana, leyi lavaka vumbhoni bya nsawutiso
- Xitifikheti a hi xilaveko xo kota ku fikelela vukorhokeri bya vaaki.
- Switifikheti swa nsawutiso swi nga tirhisiwa ku hatlisisa vupfhumba bya matiko ya misava laha matiko man'wana ma xi lavaka tanihi xilaveko ku nghena eka wona.
- Xitifikheti xa dijitali xi hlayisekile kutani xi tumbuluxiwile hi ndlela yo sivela vukungundzwani ni vusirheleri byin'wana bya nkoka.
- Sisiteme ya xitifikheti xa nsawutiso yi kumeka ntsena eka lava nga sawutisiwa eka ntlhavelo wa COVID-19.
- Vuxokoxoko hi ntalo endzelani eka : <https://vaccine.certificate.health.gov.za/>